

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉMLERT GYULA,  
felelős szerkesztő,

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:  
Egész évre 10 korona, félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 korona.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedezmény.



A magyar nemzet mindenkor különös tisztelettel viseltetett nagyjai iránt. Életükben babérral övezte homlokukat, haláluk után kegyelettel őrzi és ünnepli emlékezetüket évszázadok hosszú sorain keresztül is.

A magyar irodalmi nyelv újjáteremtőjének s az irodalmi alkotók egyik legnagyobbjának, Kazinczy Ferencnek emlékezetét ünnepli ma ez az utókor, mely e lángelme hazafias munkálkodását s az ennek nyomán fakadt eredményeket kegyelettel méltányolja.

Kazinczy Ferenc olyan tőnek sarja volt, hogy a hazafiságot és az irodalom művelését mondhatni örökölte. Már dédapja, Kazinczy András, ki Ung vármegye alispánja, majd 1682-ben a II. Rákóczy Ferenc alatt fölkelte ungi és zempléni nemesség főkapitánya volt, — foglalkozott költészettel. A nemes törzsön fakadó ágak tehát a törzs tulajdonságait magukba szívták s azokat a magyar irodalom javára gyümölcsöztették.

Az irodalmi nyelv átalakítása s a klasszikusok nyomán való fejlesztése képezték Kazinczy legfőbb törekvését. A gyarló nyelvezetű régi magyar költészetet idejét multnak látta s arra törekedett, hogy a klasszikus formákat kedveltesse meg az irodalom akkori művelőivel, hogy így nyelvünk tökéletesbülve, majdan a közéletben is átalakittassék az akkori beszédmodor. Leglelkesebb követői a nők voltak a nagy nyelvújítónak, kik stílusának szépségétől elragadtatva mihamar meghonosíták a magyar uri házaknál a klasszikus irodalmi nyelvezetet s válogatott beszédmodort.

Hogy mily végtelen ambícióval és rajongó szeretettel csüggött a nagy nyelvújító a magyar irodalom újjáteremtésén, mi sem bizonyítja inkább, mint ama ténye, hogy midőn a Martinovics-féle összeesküvésben való részesség miatt 1795. május 16-án, (tehát éppen ma 114 esztendeje) elfogták s a hétszemélyes táblának fej- és jószágvesztésre szóló ítéletét császári kegyelem börtönre változtatta: Kufstein falai közt, hol még írószereket sem kapott, egy szeggel irt jegyzeteket, tinta gyanánt saját vérével használva az íráshoz.

Ahol ilyen lánglélek törekszik bizonyos cél felé, ott az eredmény nem is marad ki. Bár 16 éves korában már megjelent első könyve: „Magyarország geográfiai azaz földrajzi leírása” s azután élte végéig egymást követték nagy és értékes művei, mindamellett Kazinczy Ferenc irodalmunknak leginkább óriási kiterjedtségű levelezésével használt legtöbbet. Drága kincset bir a nemzet e levelekben, valamint azon feljegyzéseiben is melyeket egyes föliánsokon kegyelettel szemlélhetünk Zemplén vármegye levéltárában, mely levéltárának a rendezésével 1820-ban a vármegyei törvényhatóság Kazinczy Ferencet bizta meg. Óriási levelezése mindig azt a helyet téve a magyar irodalom központjává, hol ő lakott vagy tartózkodott. Onnan mint fejedelmi tróntól a kegy sugarai áradt szét a tudás fényessége. Ezért látjuk az ő halhatatlan emlékezetére ma városunk falai közzé gyűlni nemcsak a tudományos világ előkelőségeit, hanem mindazon vármegyék vezéreiből álló küldöttségeket is, amely vármegyéket Kazinczy Ferenc kegyeletes emlékezés fűzi. Hiszen ő Bihar megye Érsemjén községében született, Késmárkon, Sárospatakon és Budapesten tanult, Abauj székhelyén Kassán volt patvarista, majd Sáros fővárosában, Eperjesen; 1784-ben Abauj-Torna vármegye aljegyzőjévé választotta, míg 1786-ban a felvidéki 10 vármegye iskola felügyelője lett s e minőségében 200 népiskolát állított fel.

Üdvözlésedre, dicsőséges emlékezetű Kazinczy! ime megjelentek a vármegyék küldöttei. Eljöttek, hogy poraid fölött kegyelettel rójják le azt a hálát, melyet hazafias munkálkodásod, nemes nagy lelked vált ki a mai nemzedék szívéből. Isten hozta őket, kik eljöttek nem sirját megkoszoruzni a testileg porlónak, de szelleméből erőt meríteni a ma is világító fényességnek. Az az előkelő, fényes társaság, melyet szives Isten hozottal, igaz szeretettel üdvözlünk Sátoraljaujhely falai között, arról tesz tanuságot, hogy a magyar nemzet örökké hálás marad nagyjai iránt.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Kazinczy ünnepén.

A sátoraljaujhelyi Kazinczy-ünnep alkalmából írta:

VIDOR MARCZI.

Mikor az ünnep Zemplén terein  
Oly lelkes és oly napsugáros,  
Cserébe néktek szívét küldte el  
Észak felől a testvér-város;  
Fentről, ahol a nagy Ung kanyarog,  
Jöttünk közéték négyen magyarok,  
— Szomjas lélekkel várva az igére —  
A hegy felől, Kazinczy ünnepére.

Mert hol a hegy és völgy ölelkezik  
S nap süt a Kárpát hóoromatára,  
Ott áll merészen, égbetörtetón  
A magyar szónak fényes sziklavára,  
Dacos fenségben pompával tele . . . .  
Körülte zajg a népek tengere:  
A tót, rutén s hol völgybe fut a kengyel,  
Órt áll az osztrák és az orosz-lengyel!

S a vár tövén, az erdő rejtékén,  
Hol a madár is nagyritkán, ha szállhat,  
Egészen föl a lengyel fenséig  
Tündéri, bűvös muzsikaszó árad.  
Mint az ezüstös kristály kis patak  
Előbb szeliden, lágyan, olvatag  
És mint morajló zuhatag a tájon,  
Ugy fut keresztül a hegyes világon.

Óh sziklavár! Te éggel dacoló!  
Téged megvéd hű népek rengetegje,  
S ki vak dühében téged ostromol,  
Véres fővel úgy tér vissza remegve . . .  
Te nem dől meg pár évezet alatt,  
Száz ostromot kiálló ércfalad,  
Kifogva minden balgatag reményen,  
Ugy áll fölöttünk vihatlan — keményen.

Kik összehordták véres köveid  
S úgy rakták lassan egymásnak fölébe,  
A honfikönyvet sűrűn hullaták  
Bús napokon a munkás verejtékre;  
A lélek sajgott, az izom feszült,  
Fejünkre egy bús átok nehezült,  
Mig állt, minek e földön nincsen mása,  
A Vágy s Erő szilaj fogantatása.

S az építők közt a nagy építő,  
Kinek elnyűtt a küzdelemben teste,  
Itt él velünk, óh nem szállott fölé  
A feledéstől éjreváló este,  
Ki szenvedett és fáradt és dalolt,  
De lelkiünknek a mélyébe hatolt:  
A magyar szónak halhatatlan hőse,  
Nyelvünk s dalunknak édes hegedőse.

Spielberg és Kufstein bilincse kezén,  
Mégsem rejté el börtönöknek árnya,  
Sasröptü lelke ivelt szabadon  
A dalvirágos zempléni határra;  
Röpiült felé az édes fuvalom,  
S szelid nyugalmat kínált Széphalom,  
S ahogy elszállt a bosszú furiája,  
Ez volt a munkás magyar kúriája!

Rab költő! Te, ki építél nekünk  
A hegyek közt egy büszke sziklavárat,  
Tehozzad jöttünk Ungból magyarok  
S dagadó szívünk hálakönyvtől árad;  
Minden, mi él ott s mit a hant takar,  
A hegy, a völgy most szabad és magyar,  
S szikrázó fényét virradatra hinti  
S egy nagy jövőre a neved: Kazinczy!



## Orvosok nemzetközi kongresszusa.

— Ajánlva a „Zempléni Vármegyei Gazdasági Egyesület” szőlészeti- és borászati szakosztályának szíves figyelmébe. —  
— máj. 15.

Amikor Európa leghíresebb orvosainak Magyarország fővárosában a folyó évi szeptember hó folyamán megtartandó nemzetközi kongresszusát írjuk fel e cikk címeül s utána a vármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztályának figyelmébe ajánljuk sorainkat: akkor első látásra paradox dologt cselekszünk; amint azonban kifogjuk fejteni elvi álláspontunkat, bizonyára igazat fog adni nekünk az a közvélemény, mely a Hegyalja érdekvédelmét minden alkalommal s minden mód és eszköz felhasználásával elsőrendű s folyton felszínre tartandó kérdésnek véli. Mert nem hangzatos kiszólásokkal, de cselekedetekkel lehet egyedül eredményt elérni.

A tudományos világ kiválóságai, a leghíresebb orvosok gyülekezőnek össze Budapesten Európa minden államából sőt valószínűleg az Océánon túlról is szeptember hó első napjaiban. E nagyszabású nemzetközi kongresszus tárgya természetesen a gyógytudomány fejlesztését fogja felölelni elsősorban, noha az ezzel kapcsolatos etikai, büntetőügyi s közgazdasági kérdések sem maradnak napirenden kívül. A kongresszus előkészítő munkálatai már eddig is nagy arányokat öltöttek s hazánk legkiválóbb tudósait találjuk a rendezés élén. A tudomány mindenestire sokat nyer egy ilyen kongresszus által s ezen a réven nyer az egész emberiség, mely a tudomány újabb vívmányait iparkodik önhasznára fordítani.

Minket zempléni vármegyeieket s főleg hegyaljaiakat azonban ez a kongresszus más oldalról is, — mégpedig nagyon közelről — érdekel.

A kongresszus tagjai ugyanis — a tudományos munka befejezte után, kirándulást tesznek a Tátrába, hogy e világhíres gyógyhely természeti szépségeit s orvosi szempontból való értékét saját tapasztalatuk alapján mérlegelhessek. Ez a terv amily okos, épp oly közhasznú is; mert London, Páris, Berlin, Newyork, Róma stb. világvárosok elsőrendű orvostudorai saját szemekkel győződnek meg arról hogy a természet Magyarországon mily kincsét adott a szenvedő emberiségnek a Tátra-vidékében s bizonyára nagyban fogja emelni e jeles tudósok tapasztalatai alapján Tátra-vidékünk idegen forgalmát az általuk kifejtendő agitáció, amely magának az igazságnak megnyilatkozása lesz.

A tudós kirándulók azonban ha a Tátrába akarnak jutni, oda csakis Hegyaljánk át utazhatnak. Sátoraljujhely, Kassát utba kell ejteniök. Mielőtt Sátoraljujhelybe érkeznek, Zemplén vármegye alvidékén, a Hegyalja kapujánál, Szerencsen már kell hogy várakozzék rájuk az az ősi magyar vendégszeretetről híres vármegye, mely az idegent mindenkor oly kiváló előzékenységgel látta területén. Ennek a nemes, vendégszerető vármegyének a mai reális kor követelményeivel is számot kell vetnie s gondoskodnia kell arról, hogy mivel nagyon is megfelelő szakközvegekkel bír: mutassa be a külföld tudósainak a világ gyöngyét, az igazi tokaji bort. Ott, az alatt a hatalmas promontorium alatti pincékben izleljék meg a világ minden részéből összesereglett tudósok azt a fősleges nektárt, melyet ők „tokaji bor” címen rendelkeznek a szenvedő emberiség részére. Ha ott fogják azt az Isten különös adományát élvezni, akkor tudják meg valószínűleg, mily drága kincs s mily megbecsülhetlen gyógyszer az emberiségre az a nedű, melyet Hegyaljánk szőlőlőkái szolgáltatnak.

Hogy ez a szíves vendéglátás, vagy igazában mondva tudományos kísérlet hol és mily módokat mellett történjék, — az már az arra illetékes borászati szakosztály gondját kell hogy képezze. Reméljük is, hogy nagy gondját fogja képezni s ez a legilletékesebb tényező megragadja a kínálkozó igen kedvező alkalmat arra, hogy a Hegyalját igazi értékében mutathassa be és ismertesse meg a tudományos világ ama hivatott képviselőivel, kiknek szerzett tapasztalatai nekünk mindenféle hangzatos kifejezéseknél többet használhatnak ugy anyagi, mint erkölcsi szempontból.

Hegyaljánk igazi érdekvédelme tehát az, mely e tudományos kongresszus ismertetése mellett arra ösztönzött bennünket, hogy jó eleve felhívjuk az illetékes körök figyelmét olyan munkára, melynek elvégzésével a Hegyaljánk rendelkezésére sokat használhatunk, — nem remélt elmulasztásával pedig annak mondhatni pótolhatlan kárt okoznának. 30—40 állam tudósait nem mindig van alkalmunk itt látni, a kínálkozó esély ki nem használása tehát valóságos bűn lenne a Hegyalja érdekei ellen.

Ismerve a gazdasági egyesület szőlészeti és borászati szakosztályának élén álló erők kiváló értékét, előre bizonyosra vesszük, hogy ennek a kongresszusnak egyik legszebb emlékei és legmaradandóbb alkotásai közé fog tartozni az: hogy a Hegyaljánk jó hírre a külföldön mentől szélesebb körben elterjedjen és megszilárdíttassék.

A Tátra-vidéki kirándulást az általunk felvetett eszme megvalósítása egy-két nappal hosszabbítaná meg; — ennyit pedig meg fog érni az eredmény vendégnek és házigazdának egyaránt.

## A régi közkórház átépítése.

— máj. 15.

A régi közkórház telkén, mely tudvaleg a város tulajdona, nagyarányú átépítési munkát folyik, hogy a régi épületek kellő időben rendelkezésre álljanak a város új bérlője, a csendőrség számára.

A régi közkórház átépítési ügyét mi a magunk részéről a legnagyobb figyelemmel s érdeklődéssel kísérjük már akkortól fogva, mikor a város képviselőtestülete kimondotta, hogy az átépítési munkálatokat nem adja ki vállalkozónak, de költségkimelés szempontjából saját mérnöki hivatala vezetése, ellenőrzése és tervei alapján házi kezelésben fogja eszközölni.

Jól tudjuk, hogy a város mérnöki hivatala most mennyire tul van terhelve vízvezetési, csatornázási munkálatokkal s azért esett jól, hogy a város h. polgármestere Kiss Odón, Kérészy Gyula városi mérnökkel való előzetes megbeszélés alapján, a régi kórház házi kezelésben való átalakítását terjesztette a képviselőtestület elé. Örvendetes jelenség, hogy a városi mérnöki hivatal félretéve minden kényelemszeretetet, nem félve újabb feladatoktól, maga sugal olyan tervet, mely a várost nagy költségűbből menti meg, s ha megfeszített, kitaró munka árán is, de felveszi a küzdelmet a munkaszaporlattal új középítkezésünk célszerű kivitele s a költségkimelés érdekében.

Aki a régi kórház telkén a 25,000 koronára preliminált átalakítási munkálatokat figyelmesen megtekinti — a képviselőtestület tagjai sajnos! egyáltalán nem érdeklődnek iránta — csak annak lehet biztos képet alkotni magának arról, hogy mennyi előnye van a házi kezelésben végeztetett munkálatnak s hogy mennyivel gondosabb, kiszámítottabb s lelkiismeretesebb az bármely jó vállalkozó munkájánál, nem beszélve jutányosabb voltáról.

Minden munka Kérészy Gyula mérnök s az építés vezetésére, felügyeletére kirendelt Jaczko Béla munkavezető ellenőrzése, felügyelete alatt történik s ennél az építkezésnél, hol kőművesek, földmunkások, betonosok, parkettezők, vízvezetési szerelők, bádigosok, ácsok, asztalosok dolgoznak: a helyes munkairányítás, okos beosztás teszi lehetővé, hogy az erők állandóan foglalkoztatva, egységes terv szerint beosztva legyenek. Egy kis felületesség miatt sok, drága pénzbe kerülő munkaerő maradna tétlen, vagy akadályozná egymás munkáját, ha nem lenne céltudatos beosztás.

A város közönsége teljesen nyugodt lehet afelől, hogy az építkezés a legnagyobb gonddal folyik. És ez fogja lehetővé tenni, hogy bár építkezés közben lépten-nyomon nehézségekre bukkannak s csak munkaközben tárnak a szakértők elé az új és új akadályok: az építkezés valószínűleg mégis az előirányzott költség keretén belül fog megtörténni. Mikor az építkezést megkezdették s a régi bagolyvárat megbolygatták: láthatták szakértők s laikusok, hogy az épület gondos rekonstrukciójának elmulasztása mily sok rombolást okozott. Pár év még s az épület rommá válik, ha az építés nem teszi reá a kezét s ime a régi omladozó, rom bagolyvárból, amelynek jóformán nem volt lakható helyisége, most a gondos munka nyomán szemünk előtt alakulnak ki s emelkednek ki az új, használható, a város bérjövendelmét fokozó épületek. Új parkettes, megnyezetes, magas helyiségeket kapunk, jóformán teljesen új épületeket a romból egy kis áldozattal, mely pár év alatt a jövendelemből térül meg.

Az új átépített helyiségek, ha magukban kellemes, impozáns impressziót is gyakorolnak a szemlélőre: egészen más a hatás, ha láttuk, néztük, hogy az új építkezés milyen romokból alakult ki. Törpe, a földbe süllyedt épületek lesznek modernké a föld elhordása s a tető felemelése által s az a keresztépület, mely azt sejtette, hogy már maholnap az enyészete lesz: a csendőrszázados részére bádogtetős, modern ablakok s ajtókkal ellátott, megnyezetes, tetszetős, majdnem teljesen új épület lett, négy szoba, konyha, fürdőhelyiséggel; irigylendő, rokonszenves otthon mindenki részére. S mennyivel becsebbé lesz, ha tudjuk, hogy miből építették át uri kényelmű lakhelviséggé.

Az udvarban elhelyezett első hosszépületben két-két szobás, konyha s fürdőszobás lakás lesz a két csendőrszázados részére, a hátsó hosszépületben a kaszárnya, elől az emeletes épületben az irodahelyiségek, földszinten a városi bormérés és mérték-hitelesítő hivatal helyisége. S a felhalmozott rondaság helyett mindenütt tisztaság, fák, kert, amelyek méltó keretet fognak adni az új épületeknek.

Szinte teljesen új épületeket kap a város a szorgos munka révén; házi kezelésben épített olyan épületeket, melyek hirdetni fogják a lelkiismeretes, gondos munka s tervszerű vezetés dicsőségét.

A képviselőtestület tagjainak figyelmét melegen hívjuk fel az átépítési munkálatok megtekintésére, figyelemmel való kísérésére. Mert teljes nagyságban, teljes értékében csak az építkezés megtekintésével lesz lehetővé kellőképpen értékelni a város mérnöki hivatala igazán dicséretet érdemlő munkáját, fáradságát. Ha az építkezés teljesen készen fog állani, alig lehet majd méltányolni az alkotó erőt. Hiszen hogy tehet hatást kész épület a szemlélőre, ha nem látta az alapot, melyből formálódott. Ki tud értékelni egy menynyezetet, ha nem látta azokat a születte, ócska, meggörbült gerendákat, melyek a helyén hajladoztak. De a képviselőtestület

tagjainak kötelességük is elmenni arra a helyre. Kötelességük, hogy a házi kezelés mérhetlen előnyeiről meggyőződést szerezhessenek és lássák, mily gonddal óvják meg ott a város érdekeit.

Mi a napokban örömmel jártunk ott s néztük meg a kialakulásokat és ugyanakkor szomorúsággal is, mert megtudtuk, hogy az építkezés egész folyamán nem mutatkozott az iránt a képviselőtestület tagjai részéről érdeklődés. A képviselőtestület lesz hivatva átvenni, felülbírálni a kész építkezést s az lesz hivatva mindenkinek a munka érdeméhez méltóan megadni az elismerést; a város atyái tehát menjenek el oda s nézzenek körül, mert máskülönben, bizony mondjuk, hogy egyikök se lesz hivatott bíró, ha a város e szép, új és hasznosított építkezése már állani fog.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Pályázók a gazdasági tanácsosi állásra. Sátoraljujhely városnál megüresedett s legközelebb betöltendő ez állásra a már említett *Rakmányi Jenő* s *Simsa Odón* kívül *Rácz Miklós* jogszigorló is pályázik.

(Üresedésben levő körjegyzői állás. A méhesfalvai körjegyzői állás megüresedvén, arra folyó hó 29-ikéig lehet pályázni a szinai főszolgabíróhoz beadandó pályázati kérelemmel. A törzsfizetés 1600 korona, 40 kor. lakbér, 362 korona uti- s 36 korona irodaátalány.

(Községi választók névjegyzéke közszemlén. A községi választók névjegyzékét az e célból kiküldött választmány az új utca elnevezés és házszámokozás szerint kerületenkénti beosztással összeállította és beterjesztette. Értesítjük ennél fogva a választó közönséget, hogy a névjegyzék az 1886. évi XXII. t.-c. 39. §-a értelmében a folyó évi május hó 15. napjának reggeli 9 órájától öt napon át a városháza tanácstermében közszemlére kitétetik s az elleneszevetelek a következő öt napon át a városi iktató hivatalban beadhatók.

(Vadászati jog bérbeadása. Nagymihály község vadászati joga folyó hó 19-én fog nyilvános árverésen 1909. augusztus hó 1-étől kezdődő 6 évre bérbeadatik a legtöbbet ígérőnek.

## HIREK.

— A Kazinczy ünnep. Holnap, folyó hó 16-án a fellobogozott város, az utcák nagyobb forgalma, az idegenek sokasága s mindenek előtt az emelkedett hangulatu szívek fogják hirdetni, hogy kettős ünnepet ülünk. A munkaszünet napján fogják a város, a vármegye s az ideérkező irodalmi egyesületek képviselői ünnepelni az irodalmi munka, a szellemi robot halhatatlan emberét: *Kazinczy Ferencet*. Nagyjelentőségű ünneplés központja lesz a Kazinczy ünnep napján városunk, mert itt fognak összejönni azok a pietással telt emberek nagy csoportokba, akik áhitattal, egy kiváló pályát meghaladt irodalmi nagyság születésének százötvenedik évfordulójának megünneplésére zárandokolnak ide. Elhozzák ide kegyeletes érzéseiket, emelkedett szívüket, hogy velünk egy közös érzésben egyesülve adják meg az elismerést, a hálát nyelvünk nagy reformatornak, ki zempléni földben alussza örök álmait. És elhozzák ide megemlékezésüknek beszélő jeleként koszorúik virágait, hogy azok hirdessék a hal-

## NAGYMIHÁLYI SÖR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30,000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sört.

Sátoraljujhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnyagraktár, Justus utca.

Zempléni vármegyei képviselőink: Mezőlaboroz, Sztropkó, Homonna, Varannó, Gálszécs, Királyhelmeoz, Perbenyik és Szerencsen állandóan friss és zamatos sört szállítanak.



hatalatlan irodalmi férfiú sirján a nemzet örökre élő méltánylását. A nagyarányú ünnepség rendezését a Kazinczy-kör teljesíti s az a már közöltük műsor szerint fog holnap, folyó hó 16-án lefolyni. Tegye ezt a szép ünnepséget közönségünk az ünnepség minden egyes műsorszámában minél fényesebb érdeklődésével, részvételével, hogy méltó, impozáns módon adjuk bizonyosságát a szent tradícióknak, s a nemzet nagy munkásai iránt érzett hódolatteljes érzéseinknek. Fel a szívekkel...! Itt említjük meg, hogy az ünnepségre meghívott Apponyi Albert vallás és közoktatásügyi miniszter Meczner Gyula főispánt sürgönyileg kérte meg az ünnepen való helyettesítésére. A megállapított s általunk már részletesen közölt műsor csak annyiban változott, hogy a sátoraljaujhelyi hölgyek a vármegyeház nagytermében a széphalmi ünnepről visszajövő vendégek részére uzsonnát adnak, míg a Kazinczy-kör a sárospataki énekkar s a kassai reáliskola szintén ideérkező 40 hallgatója részére ad uzsonnát a „Magyar Király”-ban. A széphalmi ünnepségen koszorukat tesznek le a sirra: Zemplénavármegye, az Akadémia, Kisfaludy társaság, a sátoraljaujhelyi hölgyek, Sátoraljaujhely város, a Kazinczy-kör, az Ipartestület, a gyártelepi zene-, önképző-s dalkör. A Széphalomra leendő kirándulás részint gyalog, részint kocsikon történik. A közönség ama része, mely gyalog randul ki, így a Függetlenségi Kör, ipartestület, gyártelepi önképzőkör s az ifjuság a vármegyeház előtt sorakozik s a gyártelepi zenekar kísérete mellett indul. A fogatok a gimnázium mellett állanak fel s a Justus utcában. Ezek le nem foglalt magánfogatok s bérkocsik, a Deák-utcában a vendégek részére lefoglalt kocsik fognak állani. A bérkocsik mind a közönség rendelkezésére állanak, a kétfogatúak 5 kor. s az egyfogatuak 3 kor. 60 fillér díjért. A Sárospatakról jövő különvonat d. u. 2 órakor indul Sátoraljaujhelybe.

— **Kinevezés.** A király dr. Nagy Béla tészei kir. járásbírói jegyzőt a sátoraljaujhelyi kir. törvényszékhez albiróvá nevezte ki.

— **A kassai püspök bérmantja a sztropkói járásban.** Dr. Fischer Colbric-Agost kassai r. k. püspök f. hó második felében a sztropkói járás területén tesz bérmantat. A püspök f. évi május 24-én délután 2 óra tájban érkezik Jánosvölgyéről a sztropkói járás területére s Alsóvirányos, Kosárvágása, Gerlefalva és Giglőcz községeken átutazva Nagydomása községébe száll be. — Május 26-én Nagydomásán bérmál s délután 2 óra tájban onnan Nagydobrára és folytatódólagosan Turányba utazik s az ottani egyházakat megvizsgálva Sztropkóra érkezik. Május 26-án Sztropkón a sztropkói, turányi és bányavölgyi egyházakhoz tartozó híveket bérmálja és végül május 27-én kora reggel a sárospataki Radoma községbe utazik. A járás területére érkező püspök fogadtatása a következő lesz: 1. A járás határára, azaz a homonnai járásbéli Jánosvölgye és a járásbéli Alsóvirány községek közötti határvonalon a sztropkói tb. főszolgabíró fogadja s kíséri Nagydomására. 2. Nagydomásán ifj. Saláta József földbírtokos fogadja. 3. A varannói és sztropkói járást határoló kezelei hídnál a Sztropkó felőli oldalon fogadja

Zaborovszky Kornél kezei körjegyző. 4. Turányban fogadja az ottani r. k. lelkész. 5. A sztropkói határnál fogadja Reuter Rezső körjegyző. — A sztropkói templomnál Csintalan Mihály lelkész. — Durcsinszky Gyula tb. főszolgabíró gondoskodott róla, hogy a püspök fogadtatása minél fényesebb legyen. A püspök folyó évi május 27-én reggel 7 órakor hagyja el Sztropkót, ahol a járás lakossága nevében Durcsinszky tb. főszolgabíró bucsuztatja el. A bérmant elé érhető várakozással néz a sztropkói járás közönsége.

— **Áthelyezések.** Kórody Ferenc zemplénavármegyei segédtanfelügyelőt Szébenbe helyezték át. — Kovássy Gábor szobránczi kir. járásbírói irnokot az igazságügyminiszter a homonnai járásbíróshoz helyezte át.

— **A Kossuth szobor ügye.** Kossuth Lajos sátoraljaujhelyi szobrának ügye immár a közeli megvalósulás stádiumába jutott. A szobrot Barcza Lajos s Gárdos szobrászművészek, kiket a kivitellel megbíztak, fogják ama terv után elkészíteni, mely annak idején a sátoraljaujhelyi elemi iskola épülete egyik termében volt közszemlére kitéve. A szobron Kossuth Lajos alakja, melyet bronzból öntenek meg, kétszeres életnagyságú lesz s díszes márvány talpazata lesz, mely a műépítész tervei szerint méltó kiegészítése lesz az impozáns szobornak. A szobor hét méter magasságával imponáló hatást fog tenni a megyekut helyén, melyet már a közel jövőben a Wekerle-térre a sarokra helyeznek a Schön ház elé. Tekintettel arra, hogy az insurgens szobor s a Kossuth szobor így közel kerülven: egymás hatására rontanak, az egyéges hatás kedvéért a két szobor közö között magas ültetvény kerül, mely azoknak állandó keretet s egységes hatást ad. A felállítandó szoborról szembenézőleg a jobboldalon zászlóttartó magyar impozáns alakja áll, míg a szobor egyik sarkán ampolna lesz, melyben egyes ünnepélyes alkalomkor, az elhelyezett szeszt meggyújtva, a szobrot magát is nagyon érdekesen lehet kivilágítani. A felszálló füst csupán ártalmatlan, de érdekes antik patinát fog vonni a szoborra. Mindenesetre kétségtelen, hogy a felállítandó szobor az öt környező magas ültetvényvel valóban meglepő hatást fog tenni a szemlélőre. — A megyekut áthelyezési munkálatait már nemsokára megkezdik s a teret a szobor céljaira rendezni fogják.

— **A fagyos szentek.** A három fagyos szent napjának, a Szervác—Pongrác—Bonifác napoknak nagy jelentőséget tulajdonítanak az idősök. A három fagyos szent napján tartó időjárásból következtetnek a terményekre kedvező, vagy kedvezőtlen még csak elkövetkezendő időjárásra is. E hónapban, most 12, 13, 14 ikére estek ezek a napok s a fagy, a mi követni szokta őket — elmaradt. Inkább e napokat megelőzőleg voltak pár éjszakán át fagyok, amelyek bizony jelentős kárt okoztak vetésben, terményekben, gyümölcsökben. De a rettegett fagyos szentek minden nagyobb zavar nélkül egy kis esővel vonultak el felettünk s ebből kedvező időjárást jósolnak. Bizony nagyon rá fér a vásárló közönségre, hogy emelkedjenek s erősödjenek a szép terméseredmény reményei, mert a fokozódó drágaság, különösen a lisztárak emelkedése súlyos teherrel sújtja az ügyis vagy nehézségekkel küzdő közönséget.

— **Koresmák ügye.** A koresmák és koresmai jogok tulajdonosai ellen állítólag megindított mozgalom mind nagyobb hullámokat kezd verni, de csak elfogultság és félremagyarázások folytán, melyet egyesek igyekeznek bizonyos érdekek szempontjából is

kihasználni. Értesülésünk szerint senkinek szerzett jogai elkobzásáról szó sem lehet; jogoknak elvonása vagy módosítása csak kihágási esetekben vagy félre nem ismerhetett közrendészeti fontos tekintetek miatt a törvény egyenes parancsára következhetnek be. Helyes gondolkodással tehát az illetékes hatóságok törvényes eljárását és intézkedését gáncsolni nem lehet; mert ma, midőn az egész civilizált világ minden módon védekezik az alkohol romboló és néprontó hatása, a demoralizáció terjesztése ellen, mennyivel inkább kell, hogy ez a hatóságok köteleességét képezze. Tehát csak köteleesség teljesítéséről lehet szó s nem jogfosztásról. S miután e vonatkozásban az eljárás megindítva lett s a törvényes határok között mozog s miután ezen intézkedés a vármegye közönségének ismételt kifejezett közakarátalál találozik s annak egyenes visszhangja, az egyéni érdekeknek el kellene némulniok. — Nagy hiba tehát, ha az irányszólatos nagy hanggal csinált lármának egyesek felülnek.

— **Értesítés.** Az Omke központja folyó hó 23-án Budapesten tartandó közgyűlése alkalmából 8 napi érvényes bíró mérsékelt áru vasuti menetdíjteljesítést boesátott a tagok rendelkezésére. Az igazolvány Schön Sándor kerületi elnöknél átvehető.

— **Az elővásárlás rendőri ellenőrzése.** Valóban érdekes látvány tárul annak szeméi elé, ki hetivásári vagy nagy vásári napokon a kora hajnali órákban kísértél akármelyik vám felé. A vám mellett elterülő utvonalak azok, ahol a kofahad megszálja a vásárra bejövő vidékieket s áruikat már a vámnál olesó pénzen veszi meg, hogy azután azt benn a városban felszórólt áron értékesítse. Ez az u. n. elővásárlás, mely módfelette megdrágítja a piaci árukat s ennek tudatában ezt szigorúan üldözi és ellenőrzi rendőrségünk. Már hajnali fél négy, négy órakor lesbe állnak a vámok melletti utvonalonok rendőrségünk megbízottjai Kaszárda rendőrmester, Matanovics polgári rendőr s a többiek, hogy az esetleg tettenért elővásárlót a rendőrség kezébe juttassák. Mondanunk sem kell, hogy a rendőrség e buzgó, a vásári napokon mindenkor ismétlődő eljárása mily kedvező hatással van az elővásárlás megszüntetésére. Az elővásárlók kapzsi, uzsorás hada érzi az ellenőrzést s fél, nehogy rajtacsipje bűnén a rendőrség s így napról-napra fogy azoknak száma, akik vállalkoznak a bűnös feladatra. A rendőrségi ellenőrzés ez irányban tagadhatlanul eredményes, miben nagy részük van az elővásárlás ellenőrzésére kirendelt rendőrtisztviselőknek, kik fontos feladatukat a város közönsége érdekében igazán buzgó önfeláldozással teljesítik. Ujabb feladat és megterhelése ez csekély létszámú rendőrségünknek, de annyira célszerű s bevált dolog, hogy még áldozatok árán is fenn kell tartani az elővásárlás ellenőrzési munkájára fordított fáradságot.

— **Halálozás.** Sáska Dinnyés Elemér okleveles gazdász élete 24-ik évében Szegimalomban elhunyt. Az elhunyt fiatal embert kiterjedt, előkelő rokonság gyászolja. Temetése Szegimalombban folyt le nagy részvét mellett.

— **Az ellopott tantuszok.** Borschke Reinhold MAV. gyári tisztviselő, aki a máv. fogyasztási szövetkezete tantusz-pénzeinek kezelésével van megbízva: feljelentést tett a rendőrségen, hogy hivatali iróasztala egyik fiókjából 850 korona értékű, bádóg kazetába elhelyezett tantusz pénzt, melyet a beváltásnál készpénz gyanánt fogad el a szövetkezet: ismeretlen tettes ellopott. A rendőrség nyomozatot indított meg az ismeretlen tol-

vaj személyének felfedezése iránt, ki valószínűleg bosszúból lopta el az értékpénzeket, hogy azok értékét a megkárosított tisztviselőnek kelljen megfizetni, vagy pedig azon célből, hogy azok beváltásával és értékesítésével magának anyagi előnyt szerezzen. A vizsgálat megindult az ügyben s remélhető, hogy a tettes előbb-utóbb kézre fog kerülni.

— **Aki önmagát jelenti fel.** Kanyik József helybéli lakos a sátoraljaujhelyi rendőrkapitányságon feljelentést tett önmaga ellen, azt állítván, hogy 6 Bacso József tőketerebesi lakostól 40 koronát ellopott. A rendőrségen felvették a feljelentést s a megtért bűnösnek vélt egyén ügyében megindították a nyomozatot. E nyomozat során kiderült, hogy a szegény Kanyik József elmebajos, s mindabból, amit állított egyetlen szó sem igaz. Nem a börtön a neki való csendes hely, de az elmebeteg háza, a hová fog kerülni, ha örütsége esetleg veszélyes jellegű lesz. — Most, mint csendes örült jár s nem lehetetlen, hogy többször lesz a hatóságok terhére alaptalan, önmaga ellen tett feljelentéseivel.

— **Az első vonat Mádán.** Nagy meglepetésben részesült Mád község lakossága e hó 12-én a reggeli órákban. Először érkezett be oda az új kassa—hegyaljai vasut tehervonata Szerencsről, honnan az építéshez szükséges anyagokat szállította. A közönség a vonat első berobogása alkalmából tömegesen vonult ki, hogy személyesen győződjék meg, hogy immár teljesült a város régi kívánsága: Mádán is lesz már vasutja. Az állomáson két csendőr tartotta fenn a rendet.

— **Gondnokság.** A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy Ardey Mária sárospataki lakost gondnokság alá helyezte.

— **Az alkohol ellen.** Páczinban alkoholelles egyesület alakult a község lakosaiból. A beirottak a vármegyei antialkoholista szervezet tagjaiul hajlandók belépni. A szervezés dícséretes munkájában tevékeny részt vettek: Dienes Adorján pácini uradalmi káplán, Sipos Jenő állami iskolai tanító, kik már jó idő óta munkálkodtak ezen nemes eszme megvalósítása körül. Az alakuló gyűlés keretében felvilágosító, népoktató program került be. Frisnyák János bodrogszerdahelyi káplán szépen érvelő beszédével mutatott rá a társadalom bajaira és az azok ellen alkalmazható gyógyszerekre, mint milyen többek között az antialkoholizmus. Galamb János nagykövesdi rk. tanító pedig felolvasásával tárta fel a hallgatóság előtt az alkoholelles mozgalom és társulás nemzetböldogító, szóval az egész emberiséget jőzan ultra terelő, üdvös hatását. Ajánljuk a követésre méltó példát a többi községeknek is.

— **Baleset az utcán.** Simkovics Jenő helybéli mészáros baleset érte. Menetközben valamiben oly szerencsétlenül csuszott el, hogy egyik lábát kifecamította. Kórházi ápolás alatt áll.

— **A munkácsi menhelybizottság.** A munkácsi gyermekvédő menhelybizottság, amelynek hatásköre Ung, Bereg, Zemplén, Szabolcs és Ugocsa vármegyékre terjed ki, folyó hó 9-én tartotta alakuló közgyűlést Munkácsan. A gyűlésen résztvettek: Edelsheim-Gyulai Lipót gróf, az Országos Gyermekvédő Liga elnöke s dr. Ruffy Pál országos gyermekmenhely felügyelő is.

— **A nemzeti ellenállás emléke.** Az 1905/6. évi nemzeti ellenállás emlékére a vármegyeház falában elhelyezendő nagy emléktábla elkészítésével Jablonszky V. budapesti szobrász és kőfaragó-mester bizott meg-

**Szalmakalapok**

nagy választékban kaphatók

**SZENES LIPÓT**

URIDIVAT ÜZLETÉBEN

Sátoraljaujhely, főtér, a megyeházával szemben.

Tollkönyvű „Rekord Panama” szalmakalap 5 korona.

Szintartó „Zefir” és turistaingek 350 koronától feljebb

Vizhatlan esőköpenyek lészállított áron.





— A sárospataki állami tanítóképző új épülete. Vármegyénk e kitűnő szakiskolájának céljaira a kultuskormány 306,000 korona költséggel hatalmas arányú új épületet emelt, melyben a tanhelyiségeken kívül az internátus is elhelyezést nyer. A tervpályázatok folyó évi június 1-ig nyújtandók be a kultuszminiszterium segédhivatali főnökénél Budapesten. A kivitelre elfogadandó építési terv 2000 koronával díjazatik.

— A mádi izr. nőegylet folyó hó 12-én tartotta meg első rendes évi közgyűlését Löw Jeromosné elnöksége alatt. Elnök elterjesztette évi jelentését, melynek tudomásul vétele után a közgyűlés a választmányának a felmentvényt megadta és az ügybuzgó vezetésért bizalmat szavazott.

— Templom építés Tallyán. A tályai róm. kath. egyházközség elhatározta, hogy dűledező évszázados templomát újjáépítteti. A fősolgabírói hivatalhoz már be is adta az egyházközség a kérvényt abból a célból, hogy templom bezárása engedélyeztessék. A templom építése idején a rk. egyház az istentiszteleteket a temetői kápolnában fogja tartani. A tályai rk. templom nevezetes történelmi emlék. Évszázadokkal ezelőtt még a huszíták építették a templomot, majd egy darabig a protestánsoké volt s a 17-ik században ment át a templom a kath. egyház birtokába.

— Spanga elfogója meghalt. A nyolcvanas évek végén országos szenzációt keltett Mailáth országbíró meggyilkolása. Az országbíró gyilkosát Schwingenschlögel Mihály rendőrkapitány saját élete kockáztatásával fogta el egy vendéglőben. A gyilkos bátor szívű elfogója már régóta nyugalomban élt Pozsonyban, honnan most halálhírért közlik. A nyugalmazott rendőrkapitány, kit tettéért a király érdemkereszttel, a Mailáth család pedig gazdag jutalommal tüntetett ki, folyó hó 13-án halt el.

— A tüdővész pusztítása. A magyar birodalomban 1908. dec. havában gümőkórban elhalt 5332 egyén. Ezen halálesetekből Ungmegyére 21, Zempléne 86, Beregre 60, Máramarosra 97, Ugocsamegyére 36 esik.

#### DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljauhely Széchenyi tér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagytasok készülnek.

— Eladó egy jókarban lévő trimó, egy kredenc és egy ebédli tükör. Cim a kiadóhivatalban.

— Kiadó a Kazinezy utcán egy csinosan burorított udvari szoba,

esetleg teljes ellátással. Cim a kiadóhivatalban.

## Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-uton levő szanatóriumban.

### Henneberg-selyem

csak direkt Fekete, fehér és színes méterje 1 korona 35 fillértől kezdve bluzokra és ruhákra. Frankó és már megvásárolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték posta fordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

#### IRODALOM.

Szabadság, szerelem. Irta: dr. Fereczky Zoltán. Az Endrődi Sándor és dr. Fereczky Zoltán szerkesztésében megjelenő Petőfi-Könyvtár VI. füzet. Kiadja: Kunossy, Szilágyi és Társa, a Petőfi-ház javára. Ára 1 korona 20 fillér. A kiváló tudósunk és Petőfi legjobb életírójának ez a legújabb munkája Petőfi híres mottóját veszi alapul s ehhez képest két külön részre oszlik. Az első Petőfiné a szabadság eszméjéhez, a másik a nőhez való viszonyát és vonatkozásait tárgyalja. Gyermekkorától kezdve kíséri végig a költő rendkívüli pályáját s megállapítja, hogy Petőfi szabadságimádata első alakjában mint az egyéni függetlenség szeretete jelentkezik. Fereczky pontról-pontra ritka elmével mutatja ki, mint megy át egyre újabb és újabb átalakuláson a költőnek a szabadságról való felfogása, mint mélyül az élet feladatainak való értékelésében, miként emelkednek s idealizálódnak s tüzesednek forradalmivá szabadság-érzelmei. Ugyanezzel a szélesen megalapozott módszerrel boncolja Fereczky a költőnek a nőhöz való viszonyát is, megállapítva, hogy Petőfi álmainak tárgya nem a démoni nő volt, aki tudatos mesterkedésekkel meg tudja ejteni és hálába tudja keríteni különösen az ifjabb sziveket, hanem a természet egyszerű, nemes, szűzies gyermeke, a lelkes ifjú leánya bájos alakja, melynek időnként feltalálni vélt egyik-másik alakját költészetének oly utólrhetetlen bübájával vonta be. A kötetet Benzur Gyula legújabb, mesteri Petőfi-areképe díszíti, magyar könyvben először kerülve így a nagyközönség elé.

#### TANÜGY.

— Felvétel a sárospataki állami tanítóképző intézetben. A sárospataki áll. tanítóképző-intézet I. osztályába az 1909/10. iskolai évre, pályázat útján 35 növendéket vesz fel. És pe-

dig: 1. Teljes ingyenes helyre 5 növendék. 2. Félidias helyre (havi 13 korona befizetéssel) 14 növendék. 3. Teljesdíjat fizető helyre (köztartásra havi 26 kor., lakásra havi 3 korona, összesen havi 29 korona befizetéssel) 8 növendék. 4. Segély nélküli bejáró helyre 8 növendék. — A kedvezményeket a közép- vagy polgári iskola négy osztályát legalább jó sikerrel végzett s kifogástalan magaviseletű, 14—18 éves növendékek nyerhetik el. Az összes növendékek tandíjmentesek. Az egy koronás bélyeggel ellátott folyamodványok a nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi miniszterhez címezve, folyó évi május 31-éig alulírott hivatalához küldendők. Később érkező, vagy külön fel nem szerelt kérvények figyelembe nem vehetők. Egyébb felvilágosítás a sárospataki tanítóképző intézet igazgatóságánál szerezhető meg.

#### KÖZGAZDASÁG.

\* **Ingyen gyümölcsfa.** Mindazon gazdák, kik gyümölcsöt kívánnak ültetni, azonban a csemeték beszerzése nagy anyagi megterheléssel járna, ha vagyoni helyzetüket községi bizonyítvánnyal igazolják, folyamodjanak még május hó folyamán a földművelésügyi miniszteriumhoz, honnan a fák ez év őszén lesznek engedélyezve. Zempléni vármegyei gazdák a tarcali állami Vincellériskolától kapják a csemetéket. Lelkesek és tanítók szintén ingyenesen kaphatnak bizonyos számú oltványokat. Akik pénzért veszik a gyümölcsfa-csemetéket, azok a 2 méter magas fákat 80 fillér, az alacsonyabbakat 60 és 40 fillérért kapják. Az 1 koronás bélyeggel ellátott folyamodványok a fősolgabíró vagy alispán útján terjesztendők a miniszteriumhoz.

\* **Kertészegédi képesítő vizsgák.** A földművelésügyi miniszter az idei második kertészegédi képesítő vizsgát Kassán június 2-án és folytatólag fogja megtartani. Az Országos Magyar Kertészeti Egyesület felhívja ennélfogva mindazokat a kertésztanulókat, akiknek a mesterükkel kötött szerződésük szerint, a vizsgálati ideje május hó 27-ig esedékesé válik, hogy az igényjogosultak a vizsgálatához való bocsátatás iránt legkésőbb május hó 27-ig szabályszerű kérvényüket a m. kir. földművelésügyi miniszteriumhoz címezve s 1 koronás bélyeggel főszerelve nyújtják be az Országos Magyar Kertészeti Egyesülethez. A kérvényhez a keresztlevél, szerződés és az utolsó iskolai bizonyítvány csatolandó.

\* **Milliókra tehető az a kár,** melyet a szőlőtermelő közönség minden 2—3 évben szenved az által, hogy

szőlőjét a lisztharmat (oidium) ellen kellő időben meg nem védi. Mire a bajt észreveszi, az már úgy elharpózkodott, hogy minden igyekezet legfeljebb a kár kisebbitésére, de nem megszüntetésére szolgál. Miután pedig bizonytalan fel fog-e lépni a peronospora vagy sem, ezért ne mulassza el egy szőlősgazda sem szőlőjét májusban dr. Aschenbrandt-féle **rész-képporral** legalább egyszer beporozni, úgy, ha fel is lép másutt a lisztharmatjárvány, nála kárt ne tehesse. Amellett a rész-képporral a szőlő egy másik igen elterjedt, de sokak által még ma is félreismert betegsége az anthraknózis ellen is mentesítjük a szőlőt, már pedig ez a kártétel is rendszerint 5 és több százalékat viszi el a termésnek. Aki tehát mind a két betegség ellen egyszerre és biztosan akar védekezni, az legalább egyszer okvetlenül porozza be tőkét rész-képporral és tartson ezen kitűnő anyagból egy keveset készletben, hogy járvány esetén a por kéznél legyen. A rész-képporozott szőlő kinézése mindig szebb, a fűrtök és vessző érése mindig gyorsabb mint azoké, amelyeket ezen porral nem kezelték.

#### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Felsőmagyarországi Hírlap Helyben. Mivel tisztességesnek vélt lapjaink ellenetéseire felelni szoktunk, ez okból nem hagyjuk válasz nélkül legutóbbi számuk szerkesztői üzenetében ellenünk intézett támadásukat. Felelünk rá, bár nem az önk által használt hangon s modorban; ettől mi megkíméljük közönségünket s magunkat. Jól tudjuk mi, hogy fáj önknek az, hogy most is, mint sokszor értéktelenné tettük komoly, tárgyilagos cikkünkkel a pénzügyigazgató ellen írott érdeksugallta cikkük tarthatlan állításait. Jól tudják önk, hogy a közönség bizalommal van irántunk s közdelgokban bevéria felvilágosításainkat, mert az önk cikkei után nem mond ítéletet. És az e feletti fájdalom és bosszuerzet ad tollukra olyan dolgokat, melyek kicsinyességet, bosszúvágyat árulnak el s azt, hogy önknek nem a lap fején álló nevek tulajdonosai dirigálnak, kik érett koruknál fogva erre hivatva lennének, de olyan tanulmánytalanságot, kiskoruságot eláruló egyéneket, kik komoly érv, férfias megfontolás híján gyerekes bosszúvágygal hadakoznak. Nézzenek hát szét a maguk portáján, mielőtt a miénkkel, a velünk vivandó harcban reklámszóld nyeresémben, foglalkoznának. Mi a magunk portájáról különben is ki szoktuk kergetni a nekünk alkalmatlanok idegeneket. Utóvégre a bolhaesipés, ha ártalmatlan is, mégis kellemetlen s ilyenkor a tisztasághoz szokott ember elővesz egy kis Zacherint, mely — a mint önk tudják — nagyon jó házszer.

L. Homonna. A küldött közlemény tárgyalanná vált, mert időközben mi már megemlékeztünk a dologról.

Telefon-számunk: 42.

Laptulajdonos:

Éhert Gyula.

## H I R D E T É S E K.

### A Lendvai-féle Erzsébet krém

a legjobb arcszépítő és kézfinomító szer a világon.

Három nap alatt eltünteti a szeplőt, májfoltot, vimmerlit az arcáról. Az arc és kéz bársonysima és fehér lesz tőle.

Az **Erzsébet szappan** elismert legjobb szappan, tisztítja és finomítja a bőrt.

Az **Erzsébet puder** kitűnő.

**Erzsébet krém 90 fillér.**

**Erzsébet szappan 90 fillér.**

**Erzsébet puder 1 kor. 50 f.**

A legkisebb rendelmenyt is azonnal szállítjuk.

A levelet tessék így címezni:

**Lendvai testvérek drogériája  
Ungvár.**

### Szliács

(Vasuti állomás.)

Az idény május 15-től szept. hó végéig tart.

A saját kezelés alatt álló Radvánszky-féle épületek házcsoportjában (két legmodernebbül berendezett 120 lakószobát magában foglaló szálloda, melyek közül a „Bristol” 1902 ben teljesen újonnan lett felépítve, e házban lakik dr. Grünvald kir. tanácsos, orvos és dr. Herczeg Irma a Tauffer klinika v. orvosa is; egy családi villa, egy étterem) a folyó évben is a következő kedvezmények nyerhetők: I. Előidény május 15-től június 15-éig. 2. 40% árkedvezmény úgy az elő- mint az utóidény alatt. Lakásmegrendeléseket és miudennemű tudakozódást azonnal elintéző a Radvánszky-házak gondnoka:

**Korcsek Pál, Szliács.**

1446/1909. Tr. szám.

#### Árverési hirdetményi kivonat.

Sohajda Jolán, Sohajda Gizella, Sohajda Mária, Kovács István és neje Nagy Ágnes hitelesített kérvény következtében az önkéntes bírói árverés 1881: LX. t. cz. 204. §-a és 1908. XLI. t. cz. 21. és következő §-ai értelmében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék és a királyhelmecczi kir. járásbírószág területén fekvő, a vékei 50. sz. tjkvben A. I. 59. hr. sz. alatt s a kérvényezők nevében álló ingatlanra 800 korona ezennel megállapított kikiáltási árban az árverés elrendeltett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1909. évi június hó 7. napjának délelőtti 10 órájkor Véke község házánál megtartandó nyilvános árverésen el fognak adni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 80 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letételét igazoló elismervényt annak átszolgáltatni.

Kelt Királyhelmecczen, a kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóságánál, 1909. évi május 15.

Horkay, kir. járásbíró.

### Zemplén-Ladmóczy Mész-és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljauhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

### I. rendű darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal választolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

### Zemplén-Ladmóczy Mész-és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgöncyim: Mészársaság Saujholj.  
Telefon szám: 32.



3292/1909. tk. sz.

## Hirdetmény.

**Semjén, Kisrosvány és Nagygéres** községnek telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cikk értelmében elkészítették és a nyilvánosságnak átadtván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cikk 15. és 17. §-ai alapján — ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cikk 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is — valamint az 1889. XXXVIII. t.-cikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, akik valamely teherátvitellel az 1886. XXIX. t.-cikk 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cikk 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják e végből keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1909. évi december hó 1. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtásuk be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelté után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cikk 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánának, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1909. évi december hó 1. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújtásuk, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt esetekben kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1909. december hó 1. napjáig bezárólag nyújtásuk be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmúltá után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelemzetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

A királyhelmezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság. 1909. évi május hó 1-én.

**Horkay,**  
kir. járásbíró.

# ERDŐBÉNYE

Gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-Hegyalján, szél es pormentes erdős völgykötletben. 237 méterre a tengerszint felett.

Fürdőidény: május 20-ától szeptember 15-éig.

Vize kitűnő hatású gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, rheumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek. Meleg kádfürdőkön kívül használhatók: iszap, vasláp, sósfürdők; massage, izzasztó és hidegvíz-gyógyászat. Ivó-gyógyászatához mindenféle ásványvíz van készletben. Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen malárius bajokban szenvedők részére.

Posta és táviróállomás **Erdőbénye**. Táviratok telefonon adatként át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítatnak ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: **dr. Asztalos Kálmán** Erdőbényéről.

Vendéglős: **Végh László** Sárospatakról, akinél kitűnő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálás lehetséges.

Külön izraelita vendéglő.  
Vasúti állomás: személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő” megállóhely; gyorsvonathoz: „Liszka-Tolcsva” állomás, ahonnan és hová hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsis közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. Fürdőleirást kívánatra küld a

fürdőigazgatóság.

## Első zemplénmegyei honi butor-csarnok S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyérdemű közönség szives figyelmét felhívni a **Kazinczy-utca sarkán, saját házámban lévő dúsán felszertelt**

## BUTORRAKTÁRAMBAN

felhalmozott **háló, ebédlő, szalon és uri-szobák** berendezéséhez szükséges, a legkényesebb izlésnek is megfelelő, első rendű

### honi gyártmányu butorkészletemre,

melyeket helyszűke miatt **bevásárlási áron alul** kiárusítani szándékozom.

Vidéki megrendeléseket és szállításokat mint eddig, ezután is a legnagyobb gondal és pontossággal fogom teljesíteni, miért is a nagyérdemű közönség szives pártfogását továbbra is kéri

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK,**  
butor-csarnok tulajdonos.

940/1909. tk. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy gróf Barkóczy János hitbizománya végrehajthatóan, Fränkel Frankné és Társa végrehajtást szenvedők elleni 84 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaújhegyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő Sökut község határában fekvő, a sökuti 38. sz. tkvben A. + 1. sorsz. alatt felvett 122. hr. sz. 66 négyzs. ölet tevő 33. sz. ház, udvar és kertre az árverést 800 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1909. évi június hó 11-ik napjának** délelőtti 9 órakor Sökut község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul az 1908. évi XLI. t.-cz. 26. §-a szerint csak úgy fog eladatni, ha az ingatlan kikiáltási árának kétharmada mint vételár ígértetik, ellenesetben az árverés felfüggesztetik.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 80 koronát bántépénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bántépénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál. 1909. évi április hó 2. napján.

**Keil,** kir. járásbíró.

941/1909. tk. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy gróf Barkóczy János hitbizománya végrehajthatóan, Glück Márkus végrehajtást szenvedő elleni 252 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaújhegyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő Sökut község határában fekvő, a sökuti 25. sz. tkvben A. + 1. sorsz. alatt felvett 144. hr. sz. 888 négyzs. ölet tevő csűr, kert és 25. számú háza az árverést 2061 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1909. évi június hó 14. napjának** d. e. 9 órákor Sökut község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul az 1908. évi XLI. t.-cz. 26. §-a szerint csak úgy fog eladatni, ha az ingatlan kikiáltási árának kétharmada mint vételár ígértetik, ellenesetben az árverés felfüggesztetik.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 206 korona 10 fillért bántépénzül készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bántépénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál 1909. április hó 2-án.

**Keil,** kir. járásbíró.

## Keil-lakk

legkitűnőbb mázólo-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára  
Keil-féle fehér „Glasur,” fénymáz 90 f.  
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.  
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

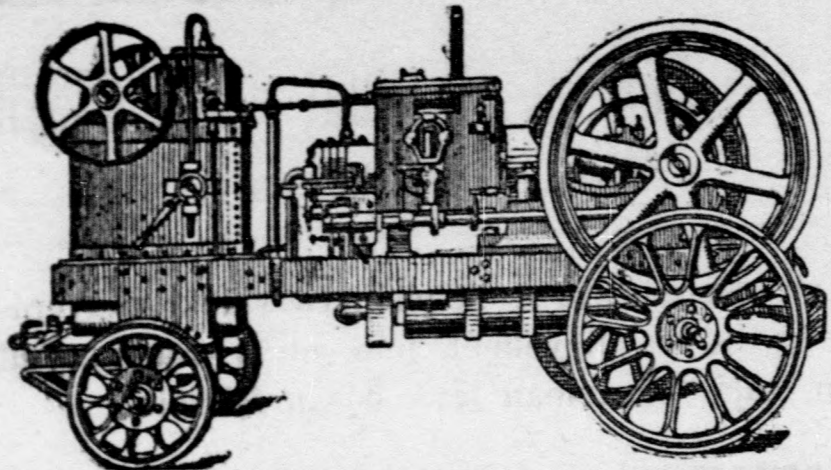
**BEHYNA TESTVÉREK** czégnél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: Bohrandt J. V. — Kassa: Novelly Sándor utóda.  
Kis-Szeben: Kaszewitz J. János. — Varanno: Cseri Hermann.



Eredeti „OTTO“ benzin-lokomobilok

Műhely: Budapest, IX. Mester-utca 31.



Műhely: Budapest, IX. Mester-utca 31.

**BENZIN-, PETROLIN-, VILÁGÍTÓGÁZ-, FÜLDGÁZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROKAT**  
1-1500 lóerőig gyárt elismert elsőrangú verseny nélküli kivitelben csakis **LANGEN és WOLF** motorgyára BUDAPEST, IV. Váci-körút 59.

Építőmesterek, építkezők és mészkereskedők figyelmébe

Ajánlok elsőrendű hófehér, darabos Margitfalvai meszet, a mely a hazai összes mészgyártmányokat messze felülmúlja és a mely leoltva **28-30 köbmétert ad ki, Sátoraljaújhely állomáson franco 10,000 kgcént 250 koronáért.**

Megrendelések bármily mennyiségre hozzám intézendők.

**Rosenberg Markusz**

mész- és cement-nagykereskedő Ungvár.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy **Tarcalon** a tulajdonomat képező „**Korona**” szállodámban modern kényelmes szobák, tágas tánc terem s remek (kóser) konyha áll az utazó közönség rendelkezésére. Elvállalom a lakodalmi étkezések, bankettek szervizelését, illetve ételek kiszolgálását. Pontos kiszolgálásért nagyon is mérsékelt árak mellett felelősséget vállalok. — A vasuti állomáson minden érkező vonatonál saját fogatomban áll a n. é. közönség rendelkezésére. Kívánatra jó cigányzenéről is gondoskodom. Szállodámban a modern igényeknek minden tekintetben megfelelő kényelemtől gondoskodva van. Saját termésű hegyaljai boraimat árusítom.

Tisztelettel  
**Özv. Szafir Mártonné.**

**SZERENCSENAPTÁR 1909. ÉVRE**

Ezen szerencsenaptár számait árva gyermekek húzták. **Gyorsan válasszon, vegye meg a születése vagy nevenapja mellett álló számot, mert a pillanat kedvezése folytán sokan jutottak már gazdagsághoz és jóléthez.**

Január	Február	Márczius	Április	Május	Junius	Julius	Augusztus	Szeptember	Október	November	December
1 2196	1 91604	1 66613	1 90497	1 35829	1 2111	1 16039	1 64752	1 55568	1 2163	1 90947	1 39147
2 19490	2 66706	2 9993	2 65946	2 78972	2 38744	2 38696	2 69046	2 11168	2 17356	2 66758	2 78854
3 23923	3 41500	3 23385	3 11188	3 90617	3 65941	3 52343	3 2164	3 17358	3 16001	3 39104	3 2148
4 74912	4 62923	4 38678	4 24691	4 53826	4 53849	4 53863	4 17363	4 2151	4 38619	4 9401	4 33116
5 79371	5 2211	5 78977	5 13990	5 66612	5 90615	5 39191	5 19586	5 33400	5 63238	5 4399	5 33309
6 90908	6 19489	6 90491	6 19491	6 90937	6 108703	6 22700	6 3109	6 11143	6 78957	6 19537	6 18311
7 23379	7 23947	7 66736	7 78886	7 9432	7 39108	7 16009	7 33302	7 19516	7 39135	7 3539	7 78964
8 55235	8 52405	8 52644	8 22670	8 19446	8 92875	8 19594	8 74919	8 23416	8 90638	8 66638	8 53832
9 95859	9 66694	9 65925	9 75824	9 33376	9 66730	9 90611	9 52442	9 33106	9 66705	9 55548	9 90940
10 16040	10 52550	10 39167	10 52650	10 3522	10 39197	10 2138	10 55396	10 37239	10 18332	10 39122	10 55229
11 6777	11 2144	11 74992	11 22452	11 17364	11 65923	11 18383	11 75823	11 11156	11 38627	11 66603	11 6785
12 86655	12 18388	12 18338	12 6789	12 95874	12 18356	12 23390	12 66726	12 9406	12 9914	12 78975	12 90950
13 64705	13 37232	13 9973	13 11172	13 4393	13 6800	13 55598	13 52224	13 39160	13 23381	13 16031	13 3534
14 41478	14 9499	14 23456	14 38610	14 78997	14 24684	14 53835	14 38707	14 91615	14 18316	14 38624	14 19435
15 55226	15 90462	15 74981	15 3505	15 64838	15 4360	15 79368	15 33120	15 63915	15 2100	15 2101	15 74908
16 90901	16 19564	16 38741	16 16032	16 39186	16 33396	16 64758	16 9968	16 55541	16 33343	16 23497	16 53862
17 2216	17 22654	17 55556	17 78884	17 74987	17 78881	17 2188	17 19442	17 79352	17 19544	17 18305	17 66763
18 33438	18 19566	18 74988	18 52238	18 64832	18 5534	18 18379	18 23946	18 66618	18 2124	18 52274	18 63742
19 75802	19 38725	19 2169	19 19623	19 90931	19 39184	19 33393	19 3540	19 55353	19 9457	19 66650	19 75821
20 108702	20 99649	20 18345	20 55245	20 23948	20 16018	20 55580	20 17355	20 90907	20 33104	20 55552	20 78956
21 39190	21 53844	21 92893	21 17360	21 9458	21 33426	21 78887	21 90948	21 2449	21 78989	21 69020	21 90902
22 52296	22 23451	22 11189	22 39139	22 18387	22 19557	22 95869	22 9956	22 11171	22 55363	22 4389	22 52142
23 66710	23 63912	23 78990	23 24689	23 19560	23 33460	23 65939	23 55526	23 37245	23 52218	23 22612	23 66654
24 74952	24 41495	24 90632	24 66656	24 35819	24 13994	24 90933	24 16029	24 16008	24 13981	24 63904	24 52148
25 90945	25 39113	25 41490	25 39142	25 2101	25 63248	25 24652	25 24682	25 19510	25 23939	25 108724	25 2179
26 22689	26 66768	26 66745	26 63233	26 55571	26 78883	26 18363	26 69040	26 92886	26 92895	26 9901	26 33354
27 78861	27 39165	27 52426	27 22494	27 74902	27 41487	27 4396	27 39107	27 52201	27 2181	27 22610	27 22681
28 55597	28 23395	28 33121	28 2201	28 90646	28 66759	28 17361	28 66740	28 66738	28 24681	28 23386	28 16004
29 59366	29 66683	29 4397	29 55388	29 18364	29 38683	29 52220	29 75806	29 74913	29 16037	29 91612	29 91612
30 63728	30 9994	30 23469	30 75412	30 23496	30 30246	30 90603	30 55504	30 55504	30 33123	30 92878	30 92878
31 9917	31 22693	31 22693	31 66765	31 66765	31 74929	31 74916	31 74916	31 74916	31 74969	31 39138	31 39138

A XXIV. magy. kir. szabad. osztályorsjáték I. osztályának húzása 1909. május 19. és 21-én fog lefolyni.

Az I. osztály sorsjegyek árai: **egy egész K 12.-** **egy fél K 6.-** **egy negyed K 3.-** **egy nyolczad K 1.50**

Az eredeti sorsjegyek szétküldése az összeg előzetes beküldése ellenében, vagy utánvétellel is történhetik. Legkényelmesebb a postautalvánnyal való megrendelés. A pénz bérmentes beküldhetése céljából szívesen szolgálunk t. vevőinknek díjtalanul postakaraképpénztári befizetési lapokkal. A játék résztvevőinek minden lefolyt húzás után megküldjük a hivatalos nyereményjegyzéket. **Fenti szerencseszámok kizárólag csakis**

A most befejezett főhúzásnál a **400,000 koronás nyereményt ötödször** fizettük ki t. vevőinknek. Ezuttal a **66614. számú sorsjegyre.**

**Gaedicke Bankházában,**

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 11. kaphatók.

**STUBNYA FÜRDŐ**

513 méter t. f. m. 38-48° C fokú hévízzel.  
Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.  
Javallatok:

**REUMA KÖSZVÉNY**

Ízületi és izomreuma megbetegedésnél, ischias, neuralgia (idegbántalmak) női bajok és bőrbetegségek esetében, acema, prurigo, psoriasis.

**MAGASLATI GYÓGYHELY**

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán, kád- és tükörfürdők, pakolás, izadási kurák, villamosítás, masszáz, uszoda és hidegvízgyógykezelés. — Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tátrahegység egyik remek fensikjában és így megbecsülhetetlen, mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmzés. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó előkelő úri közönséggel.

Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.  
50% engedmény.  
Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

**HERKULES MOTOR VÁLLALAT**  
BUDAPEST VÁCI-KÖRÚT 30.  
ELISMERT LEGHIRESEBB CSÉPLŐKÉSZLETEK  
TELJES JÓTÁLLÁSSAL  
ÜZEMBEN BÁRMIKOR MEGTEKINT HETŐK.  
ELSŐRENDŰ SZIVÓGÁZTELEPEK ÜZEMKÖLTSÉG.  
LŐERŐ ÓRÁNKINT KB. 1½-2 FILLÉR  
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA. ÁRJEGYZÉK INGYEN.

**„Sanitás” fürdőkád**  
jutányos áron eladó  
Gojdics nővéreknél  
Sátoraljaújhely.

**Házvezetőnőnek**

ajánkozik egy jó házból való ügyes nő, lehetőleg magános urhoz.  
Ajánlatok **F. E.** czim alatt kiadóhivatalunkba intézendők.

Védjegy: „Horgony”  
**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**  
egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közönségnek, oszónál és meghűléseknél, bedörzsölésével sülésképpen használva.  
Figyelmeztetés: Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerész, Budapest.  
**Richter Gyógyszerháza az „Arany országhoz”,**  
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.  
Mindennapi szétküldés.



# GRÜNBERGER ÁBRAHÁM vállalkozó

cementáru gyára és betonépítési vállalata

SÁTORALJAUJHELY, (Csörgői-ut) RÁKÓCZI-TÉR 8.

Készít és raktáron tart drótbetétes és csömöszölt **csöveket**, minden méretben. — **Tetőcserép, kutyagyló, kémény fedlap és kerítés oszlopokat.**

Elvállal betonburkolatok, terasz munkák, víztelenítések, zsilipek, gátak és turbinatelepek készítését. **Műkő** munkák különböző színekben bármilyen célra.

**Tervek kívánatra készülnek!**

Össze nem tévesztendő más céggel

Cégre ügyelni tessék!

10/1909. bir. szám.

## Hirdetmény.

**Királyhelmeoz** község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886. évi XXIX., 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényekben előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1909. évi június hó 1-ső napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak

1. mindazok, akik a tjkönyvben előforduló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek az átírással az 1886 : XXIX. t.-c. 15—18. és az 1889 : XXXVIII. t.-cikk 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogait ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illetékelengetés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, a kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Királyhelmeoz, 1909. évi május hó 4-én.

**Halász Gyula,**  
kir. tvszéki bír.

## A „Miskolczi Hitelintézet“

áru- és terményraktáraiban az ez idei

## XVII-ik évi gyapjuvásár

beraktározással egybekötve

1909. évi június hó 21-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgál

**A „MISKOLCZI HITELINTÉZET“**  
részvénytársaság igazgatósága.

Utánnyma: nem díjazatik.

Figyelem! Sok értéktelen utánzatot szoktak ajánlani.



Kérjünk mindenütt határozottan Globint Fritz Schulz jun. r. t.-től.

## Kerestetik

falura előkelő uri házhoz, egy a falusi háztartás összes ágaiban jártas házvezető, aki a varrás-hoz is ért, azonnali belépésre.

Czím a kiadóhivatalban.

## Valódi brünni szövetek

az 1909. évi tavaszi és nyári időnyre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 kor.
teljes férfruhá-	1 szelvény 12 kor.
hoz (kabát, nad-	1 szelvény 15 kor.
rág és mellény)	1 szelvény 17 kor.
elegendő, csak	1 szelvény 18 kor.
	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.—K.-ért, szintugy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkangarnt stb. gyári áron küld, a mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztgyári raktár

## Siegel-Imhof Brünn

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetszükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. — Mintahú, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss áruban.

## Szabad kézből eladó

a Palotás-utcában lévő „Cinkota“ koresma épület.

Éztekezhetni a tulajdonossal **Kálmán Sámuellel** Sátoraljaihely, a Honvéd-laktanyával szemben.

A peronoszpóra leghatékonyabb ellenszere a **Dr. ASCHENBRANDT-féle**

## BORDÓI POR

amint azt ugy a külföldi, mint kilencz éves hazai tapasztalatok igazolják. **Nem perzsel! Jól tapad! A teoskendőket nem rontja!** A burgonyavész ellen használt szerek közt is a leghatásosabb!

A **liztharmat** legbiztosabb gyógy- és óvszere a **Dr. ASCHENBRANDT-féle**

## RÉZKÉNYPOR

mely a szőlőt egyuttal az **antraknózis** ellen is megvédi.

A porok árai Budapesten:

50 kilogr.-os zsákban kilogr.-kint	bordói por 68 fillér
10 és 5 " " "	bordói por 72 " "
2 " " "	bordói por 73 " "
50 kilogr.-os zsákban kilogr.-kint	rézkepör 45 fillér
10 és 5 " " "	rézkepör 49 " "
2 " " "	rézkepör 50 " "

**Gyártás korlátozt!** Tessék a szükségletet **mielőbb megrendelni.** A porok szállítása bármely időben és részletben történhet. Ismertető füzeteket, használati utasításokat küld, megrendeléseket elfogad a

## Magyar Mezőgazdák Szövetkezete

Budapest, V. ker., Alkotmány-utca 31. szám.

A por ezenkívül kapható és megrendelhető: Klein Emilnél Tarczal, Steinfest D.-nél Királyhelmeoz, Abaffy Lászlónál Szerencs.





A tisztességes, becsületes kereskedő ébren ügyel arra, hogyha vevője utólérhetlen hatásánál fogva közismert „ZACHERLINT” kér, ne akasszon nyakába megtévesztő surrogatumot. Sajnos azonban vannak másféle kereskedők is.

Ennélfogva mindenkit, a ki valódi Zacherlint akar venni, nyomatékosan figyelmeztetünk, hogy utánzatoktól, melyek utóbbi időben megtévesztően hasonló üvegekben kerülnek forgalomba, az által óvakodjék, hogy pontosan ügyeljék a „Zacherlin” névre.

Méltóságos **Báró Waldbott Bassenheim Frigyes** ur 140 katasztrális hold termő szőlőjének a folyó 1909. évben várandó szüretjéhez szükségendő mintegy 1500—2000 drb. **gönczi hordó** szállítására ezennel pályázat hirdettetik.

A szállítási feltételek az urad. számtartói hivatalban Tolcsván megtekinthetők, a hol ennek ellenében az ajánlatok is elfogadhatnak az egész mennyiségre, avagy egy részére is, ami azonban 400 drb. hordó szállításnál kevesebb nem lehet.

Urad. számtartóság  
Tolcsva.

## Eladó

a karádi uradalomban egy számfelletti, használt, de újannan javított és teljesen jó karban lévő, 8 lóerejű

## gőzcséplőkészlet

6500 korona készpénzfizetés mellett.

A gép az uradalom „József” majorjában bármikor megtekinthető.

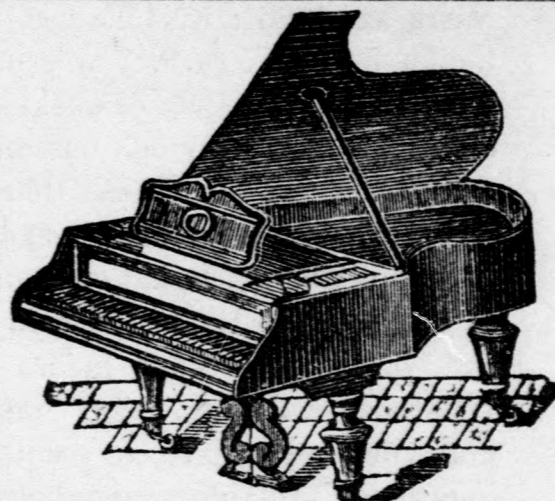
Bővebb felvilágosítást ad az uradalmi tisztartóság Karád, posta Sárospatak.

## Zongorák és Pianinók

280 frtól, átjátszott zongorát 60 frttól  
**HARMÓNIUMOK**

100 frttól feljebb, esetleg cserébe vagy részletfizetésre is kaphatók  
**Ujvárdi Szaniszlónál**  
Sátoraljaújhelyben.

Kiköszönő intézet.



## MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámítól váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számla hitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközül 10-től 50 évig terjedő

**törlesztéses kölcsönt**

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.